



Turboheuer

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TH 530

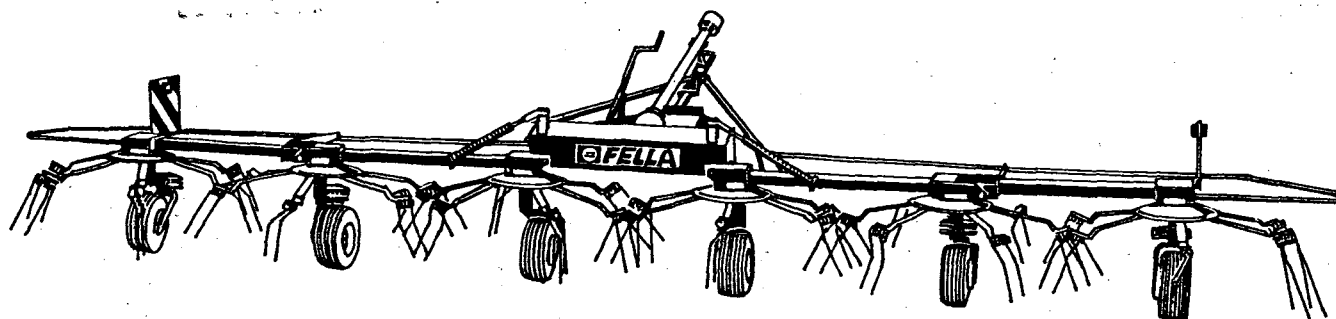
ab Masch.-Nr. 0101

TH 790

ab Masch.-Nr. 0101

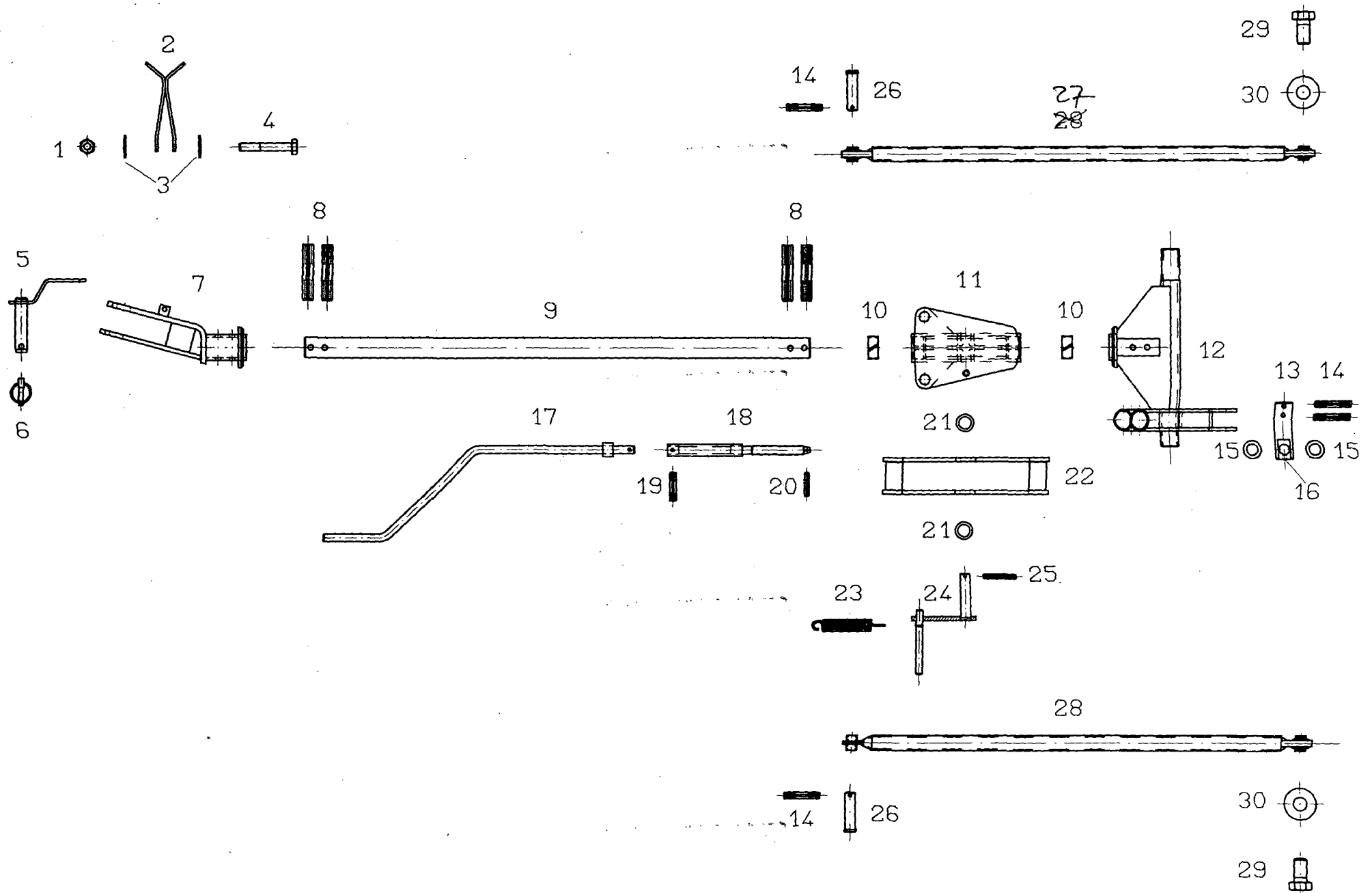
TH 1100

ab Masch.-Nr. 0101



ERSATZTEILLISTE

TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1

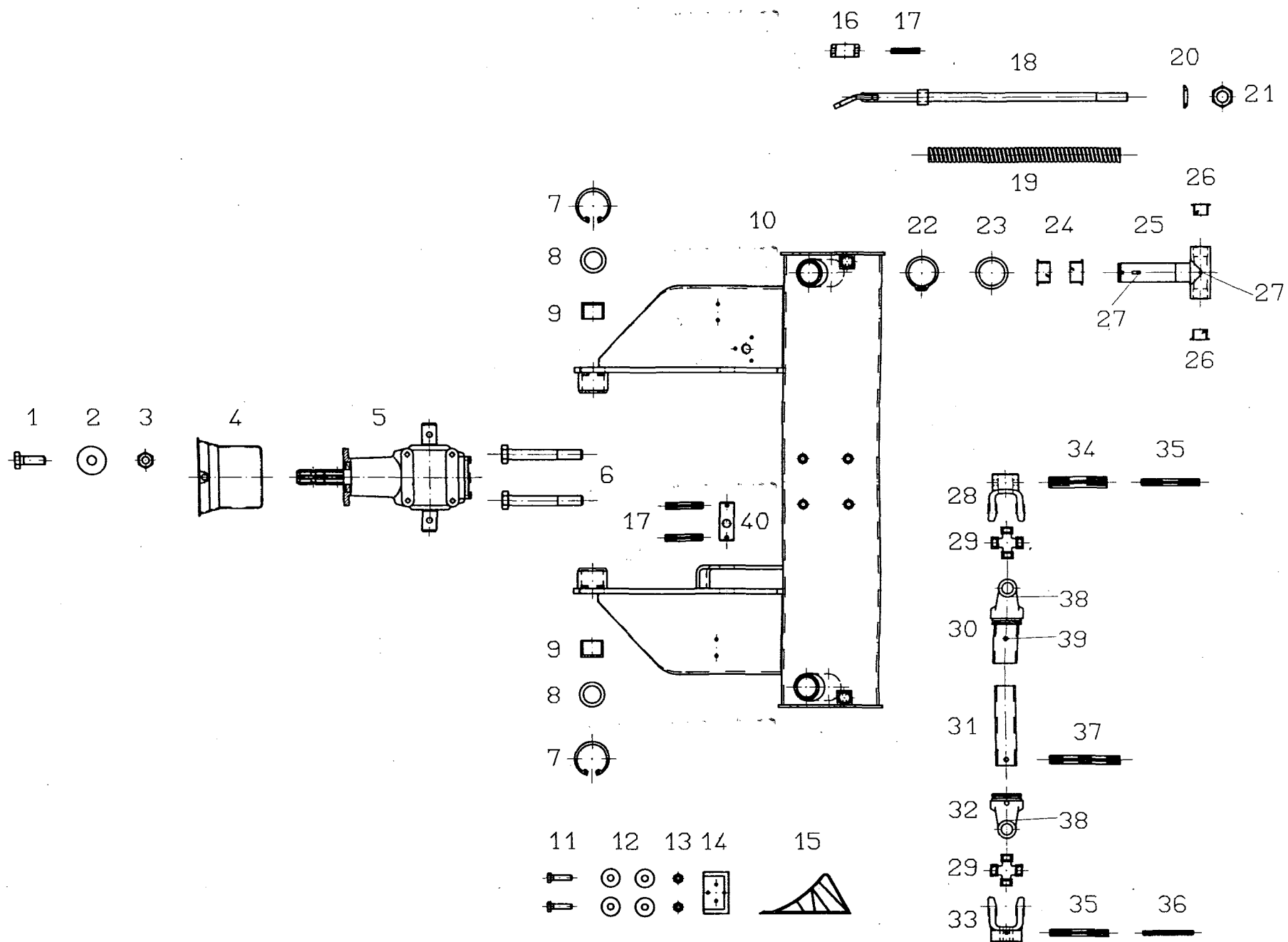


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos.	Nr.	TH 530			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 790					
		TH 1100					
					Deichsel und Koppelstangen..... Pole and connecting rod	Timon et barre de connection	
1	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter M10-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut..... Ecrou à 6 pans	
2	150 634	o	o	o	Stütze.....	Support..... Support	
3	126 825	o	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Spring..... Ressort	
4	116 522	o	o	o	6kt.-Schraube M10x65-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans	
5	150 686	o	o	o	Steckbolzen.....	Stud pin..... Axe de réglage	
6	108 544	x	x	x	Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug..... Esses d'essieu	
7	150 432	o	o	o	Deichselkopf.....	Drawbar head..... Tête du timon	
8	126 324	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST.....	Tension pin..... Goupille	
9	150 561	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod..... Tirant	
10	127 835	o	o	o	Führungsring.....	Guide ring..... Ring de guidage	
11	150 520	o	o	o	Schiebemuffe.....	Sliding sleeve..... Manchon coulissant	
12	150 521	o	o	o	Deichselachse.....	Drawbar axle..... Axe du timon	
13	150 559	o	o	o	Bolzen.....	Bolt..... Boulon	
14	126 880	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin..... Goupille	
15	127 842	o	o	o	Stützscheibe 20x28x2 ZN3 DIN 988.....	Support plate..... Rondelle de support	
16	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple..... Graisseur conique	
17	150 458	o	o	o	Kurbel.....	Crank..... Manivelle	
18	150 457	o	o	o	Spindel.....	Spindle..... Pivot	
19	107 464	o	o	o	Spannstift ISO 8752 8x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin..... Goupille	
20	107 449	o	o	o	Spannstift ISO 8752 6x30-A-ST-ZN8.....	Tension pin..... Goupille	
21	127 570	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2 DIN 988.....	Fitting plate..... Rondelle de fixation	
22	150 659	o	o	o	Arretierklappe.....	Locking flap..... Clapet d'arrêt	
23	110 860	o	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring..... Ressort de tension	
24	150 528	o	o	o	Vorwahlhebel.....	Preselection lever..... Levier de présélection	
25	107 452	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST-ZN8.....	Tension pin..... Goupille	
26	150 566	o	o	o	Bolzen.....	Bolt..... Boulon	
27	150 448	o	o	o	Koppelstange.....	Connecting rod..... Barre de connection	
28	150 564	o	o	o	Koppelstange mit Buchse.....	Connecting rod with bush..... Barre de connection avec douille	
29	127 859	o	o	o	6kt.-Schraube M16x30-8.8 A3A DIN 933 Verbus-plus.....	Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans	
30	124 517	o	o	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer..... Rondelle	



Pos.	Nr.	TH 530			Bezeichnung des Teiles	Description of the part -	Désignation de la pièce
		TH 790					
		TH 1100					
					Mittelkonsole/Hauptgetriebe.....	Center bracket/Main gearbox.....	Console centrale/Engrenage principal
1	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube M10x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter M10-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
4	150 095	o	o	o	Schutztopf.....	Guard.....	Protection
5	150 553	o	o	o	Winkelgetriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
6	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube M12x90-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
7	127 715	o	o	o	Sicherungsring 52x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
8	127 571	o	o	o	Paßscheibe 28x40x1 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
9	150 463	o	o	o	Lagerbuchse.....	Bush.....	Douille
10	150 649	o	o	o	Mittelkonsole.....	Center bracket.....	Console centrale
11	116 609	o	o	o	6kt.-Schraube M6x25-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	116 030	o	o	o	Scheibe DIN 9021 7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	106 903	o	o	o	6kt.-Mutter M6-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
14	127 850	o	o	o	Halter, Typ 200.....	Support.....	Support
15	127 849	o	o	o	Unterlegkeil, Typ 200.....	Chock.....	Cale de freinage
16	150 451	o	o	o	Stellring.....	Leveling ring.....	Bague de réglage
17	126 880	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
18	150 555	o	o	o	Führungsstange.....	Guiding rod.....	Barre de guidage
19	150 510	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
20	127 858	o	o	o	Kugelscheibe C21 ZN3 DIN 6319.....	Spherical disc.....	Rondelle à portée sphérique
21	127 267	o	o	o	6kt.-Mutter M20-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
22	127 857	o	o	o	Sicherungsring 45x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
23	127 541	o	o	o	Stützscheibe 45x56x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
24	150 643	o	o	o	Bundbuchse 45W50/60x30.....	Bush.....	Douille
25	150 650	o	o	o	Scharnierachse.....	Hinge axle.....	Axe de charnière
26	160 600	o	o	o	Bundbuchse 30W34/45x25.....	Bush.....	Douille
27	126 821	o	o	o	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
28	150 673	o	o	o	Nabengabel.....	Hub fork.....	Fourche de moyeu
29	150 675	o	o	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Croisillon, complet
30	150 674	o	o	o	Rillengabel mit Profilrohr.....	Inboard yoke with profile tube.....	Machoire à gorge avec tube profilé
31	150 676	o	o	o	Inneres Profilrohr.....	Inner profile tube.....	Tube profilé, intérieur
32	150 677	o	o	o	Rillengabel.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
33	150 678	o	o	o	Nabengabel.....	Hub fork.....	Fourche de moyeu
34	126 324	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille
35	127 860	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x70-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille
36	107 444	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 5x60-A-ST ZN8.....	Tension pin.....	Goupille
37	127 861	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x80-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille
38	116 746	o	o	o	Kegelschmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
39	124 608	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1x3,5.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
40	150 560	o	o	o	Bolzen mit Gewinde.....	Bolt with thread.....	Boulon avec filet

x=Verschleißteil

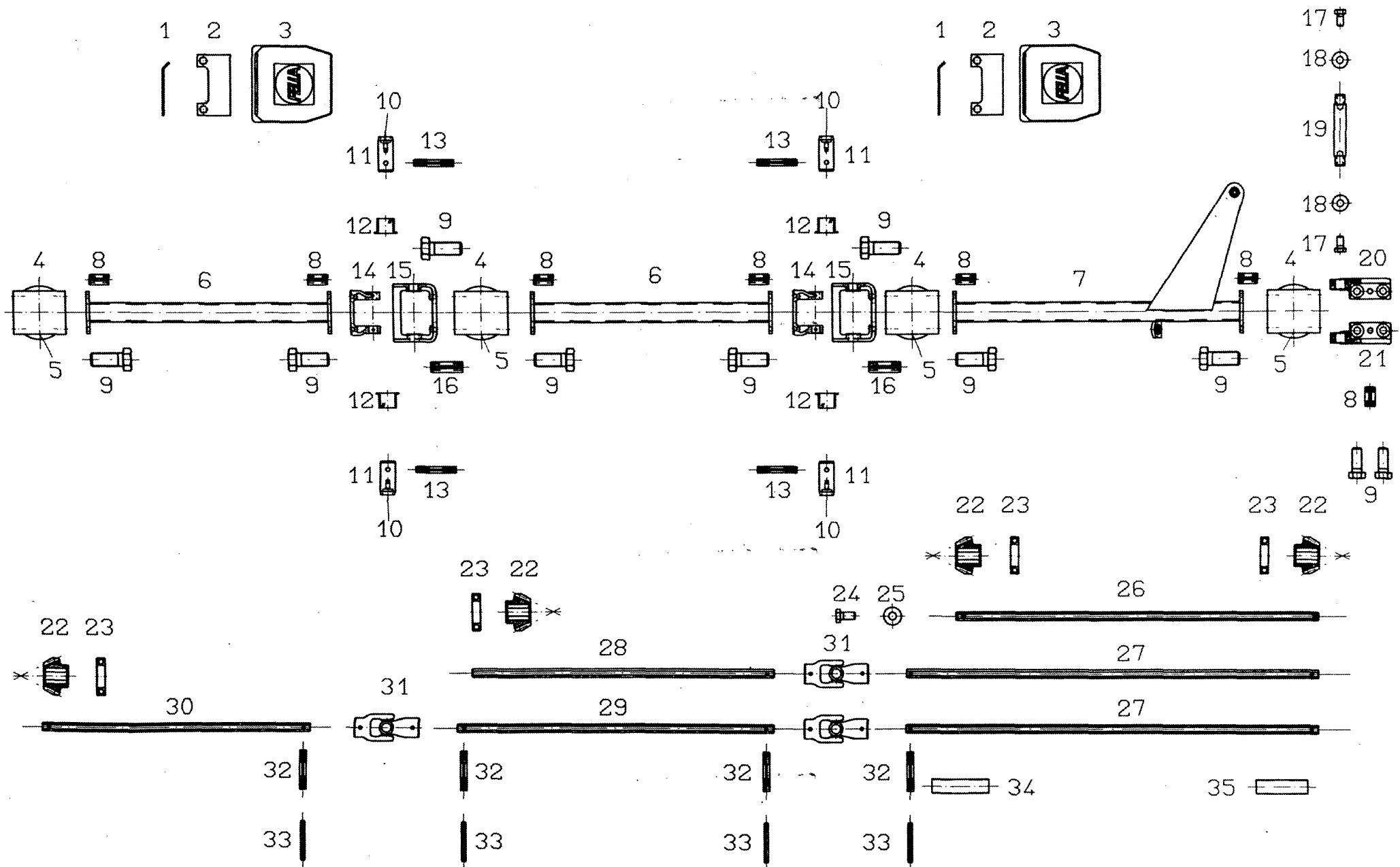
x=Wear part

x=Pièces d'usure

*=kein Ersatzteil

*=no spare parts

*=pas de pièce de rechange



Pos.	Nr.	TH 530				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		TH 790				x=Wear part	*=no spare parts
		TH 1100				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
Rahmen.....						Frame.....	Chassis
1	150 661		o	o	Anschlagwinkel.....	Buffer angle.....	Equerre butée
2	150 093		o	o	Scharnierblech.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière
3	122 823		o	o	Scharnierabdeckung.....	Hinge cover.....	Couvercle de charnière
4	150 422	o	o	o	Kreiselkopf.....	Case.....	Boîtier
5	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
6	150 492		o	o	Rahmenrohr 884.....	Center frame pipe.....	Tuyau au chassis centre
7	150 496	o	o	o	Rahmen, innen.....	Inner frame.....	Chassis, intérieur
8	127 817	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille
9	126 377	o	o	o	6kt.-Schraube M16x40-8.8-A3A DIN 933 Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
10	126 821		o	o	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
11	150 327		o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Ace de charnière
12	122 913		o	o	Bundbuchse 30W34/45x30.....	Bush.....	Douille
13	127 178		o	o	Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
14	150 387		o	o	Scharnierhälfte.....	Hinge half.....	Demi-charnière
15	150 423		o	o	Scharnierhälfte, außen.....	Outer hinge half.....	Demi-charnière, extérieur
16	127 291		o	o	Spannstift ISO 8752-13x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
17	127 859	o	o	o	6kt.-Schraube M16x30-8.8-A3A DIN 933 Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
18	124 517	o	o	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	150 654	o	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Axe de charnière
20	150 652	o	o	o	Rahmenscharnier, links.....	Frame hinge, left.....	Charnière, gauche
21	150 651	o	o	o	Rahmenscharnier, rechts.....	Frame hinge, right.....	Charnière, droit
22	122 753	o	o	o	Kegelrad Z=15.....	Bevel wheel.....	Pignon
23	108 601	o	o	o	Rillenkugellager 6009 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	126 662	o			6kt.-Schraube M12x45-8.8-A3A DIN 933 Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
25	127 568	o			Scheibe DIN 7349-13.....	Washer.....	Rondelle
26	150 503	o			6kt.-Welle 1315.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
27	150 504		o	o	6kt.-Welle 1498.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
28	150 502		o		6kt.-Welle 1108.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
29	150 001			o	6kt.-Welle 1160.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
30	123 788			o	6kt.-Welle 980.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
31	123 055		o	o	Kreuzgelenk.....	Universal joint.....	Joint de cardan
32	127 178		o	o	Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
33	127 399		o	o	Spannstift ISO 8752-5x50-A-ST ZN8.....	Tension pin.....	Goupille
34	150 506	o	o	o	Distanzrohr 142.....	Distance pipe.....	Tube à distance
35	150 505	o	o	o	Distanzrohr 127.....	Distance pipe.....	Tube à distance

x=Verschleißteil

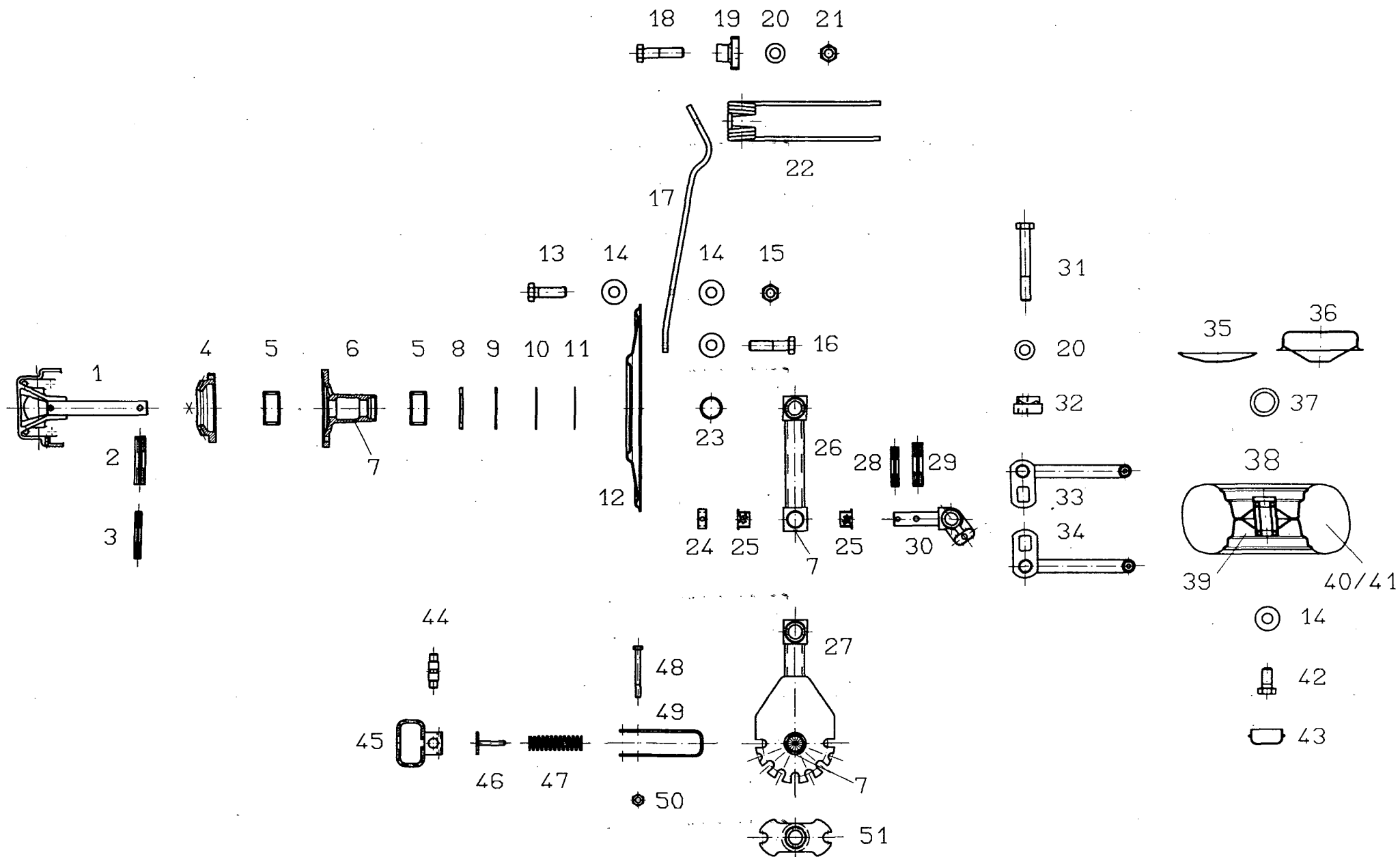
*=kein Ersatzteil

x=Wear part

*=no spare parts

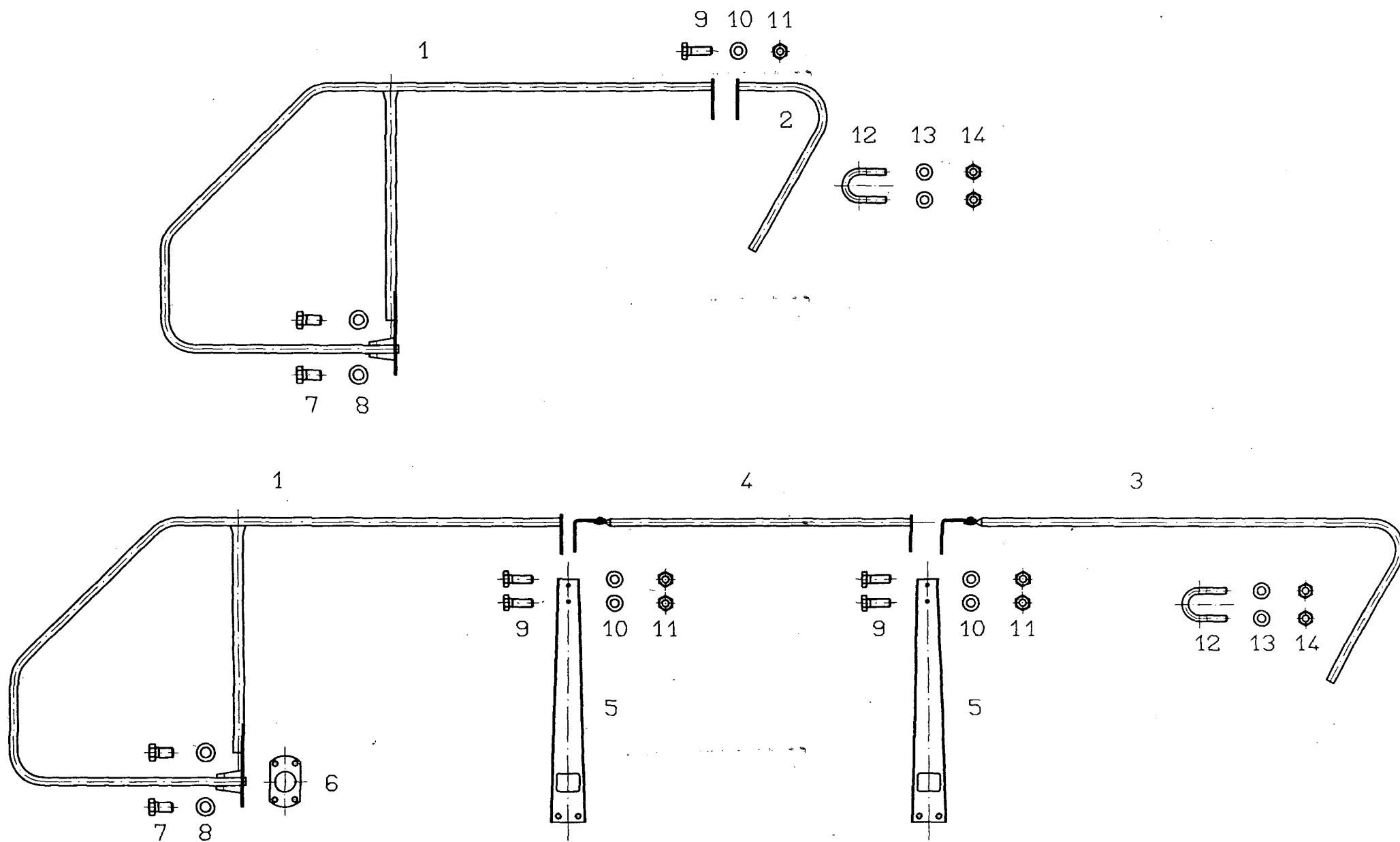
x=Pièces d'usure

*=pas de pièce de rechange



Pos.	Nr.	TH 530			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 790					
		TH 1100					
					Kreisel/Laufräder.....	Rotor/Track wheel.....	Rotor/Roues
1	489 353	o	o	o	Kreiselkopf, vormontiert.....	Case.....	Boitier
2	107 483	o	o	o	Spannstift ISO 8752 13x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
3	107 469	o	o	o	Spannstift ISO 8752 8x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
4	122 806	o	o	o	Kegelrad Z=30.....	Bevel wheel.....	Pignon
5	127 204	o	o	o	Nadelhülse HK 3520 DIN 618.....	Pin bearing.....	Roulement à aiguilles
6	489 361	o	o	o	Kreiselnabe mit Nadellager, mont.....	Rotor hub with pin bearing, mounted.....	Moyeur rotatif avec roulement à aiguilles, monté
7	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
8	127 203	o	o	o	Axiallagerscheibe LS 3552.....	Thrust bearing plate.....	Plaque palier de butée
9	127 201	o	o	o	Axialnadellager AXK 3552.....	Thrust needle bearing.....	Aiguille palier de butée
10	127 202	o	o	o	Axiallagerscheibe AS 3552.....	Thrust bearing plate.....	Plaque palier de butée
11	122 903	o	o	o	Paßscheibe 35x52x0,2.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
12	123 753	o	o	o	Zinkenteller.....	Tine plate.....	Plaque de dents
13	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube M12x40-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
14	122 712	o	o	o	Scheibe 13/30/4.....	Washer.....	Rondelle
15	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter M12-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
16	116 530	o	o	o	6kt.-Schraube M12x50-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	123 756	o	o	o	Zinkenarm.....	Tine arm.....	Bras de dents
18	127 752	o	o	o	6kt.-Schraube M12x50-10.9 DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
19	150 094	o	o	o	Unterlage.....	Support.....	Support en haut
20	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	127 564	o	o	o	6kt.-Mutter M12-10-A3A DIN 982.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
22	487 922	x	x	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Dent flexible
23	127 254	o	o	o	O-Ring 47x3,5-N-NBR70 DIN 3770.....	Ring.....	Bague
24	150 459	o	o	o	Stellring.....	Leveling ring.....	Bague de réglage
25	150 530	o	o	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Bush.....	Douille
26	150 516	o	o	o	Achsausleger, lose.....	Axle bracket, loose.....	Bras levier, axe
27	150 501	o	o	o	Ausleger.....	Outrigger.....	Bras levier
28	107 475	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
29	127 808	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
30	150 509	o	o	o	Drehzapfen.....	Turning pin.....	Pivot
31	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube M12x90-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
32	150 519	o	o	o	Exzentermutter.....	Eccentric nut.....	Ecrou d'excentrique
33	150 589	o	o	o	Laufachse, rechts.....	Traversing axle, right.....	Axe de roulement, droit
34	150 590	o	o	o	Laufachse, links.....	Traversing axle, left.....	Axe de roulement, gauche
					Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Continué sur la page suivante

Pos.	Nr.	TH 530			Bezeichnung des Teiles	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange		
		TH 790							
		TH 1100							
Description of the part								Désignation de la pièce	
Fortsetzung.....								Continued.....	Continué
35	150 083	o	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, back.....	Plaque de protection, arrière		
36	123 754	o	o	o	Wickelschutz.....	Guard.....	Protection		
37	127 570	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation		
38	126 667	o	o	o	Laufgrad 16x6,50-8.....	Track wheel.....	Roue		
39	121 090	o	o	o	Felge 5,50 Ax8.....	Rim.....	Jante		
40	121 091	x	x	x	Decke 16x6,50-8 Impl. 4PRV64.....	Surface.....	Couverture		
41	121 092	x	x	x	Schlauch 16x6,50-8 TR13.....	Tyre.....	Roue		
42	126 662	o	o	o	6kt.-Schraube M12x25-8.8-A3A DIN 933 Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans		
43	121 327	o	o	o	Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture		
44	150 473	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon		
45	150 470	o	o	o	Griff.....	Handle.....	Manche		
46	150 467	o	o	o	Führung.....	Bracket.....	Guide		
47	150 624	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression		
48	124 915	o	o	o	6kt.-Schraube M8x80-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans		
49	150 471	o	o	o	U-Bügel.....	U-Bracket.....	U-Etrier		
50	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter M8-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans		
51	150 447	o	o	o	Arretierstück.....	Locking unit.....	Pièce d'arrêt		

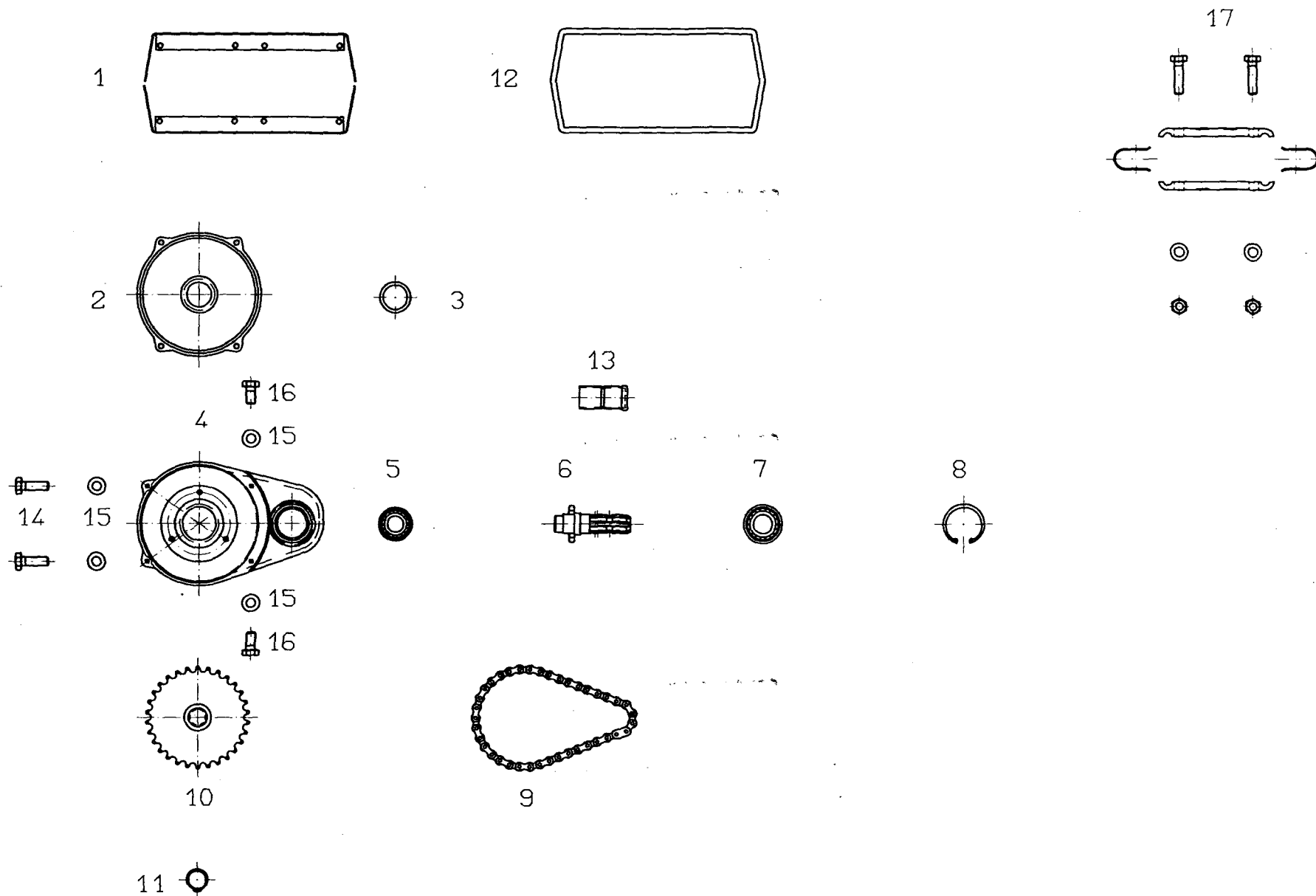


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

5

Pos.	Nr.	TH				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		530					
		790					
		1100					
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	150 543	o	o	o	Schutzbogen 875.....	Guard.....	Pièce de protection
2	150 576	o	o	o	Schutzrohr, kurz.....	Protective tube, short.....	Tube de protection, court
3	150 575		o	o	Schutzrohr, lang.....	Protective tube, long.....	Tube de protection, long
4	150 574			o	Schutzrohr.....	Protective tube.....	Tube de protection
5	150 133		o	o	Träger 815.....	Carrier.....	Bras portant
6	150 626			o	Zwischenplatte.....	Support plate.....	Plaque de support
7	124 451	o	o	o	6kt.-Schraube M16x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
8	115 979	o	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube M10x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
10	115 973	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter M10-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
12	160 500	o	o	o	Bügelschraube M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
13	105 421	o	o	o	Scheibe DIN 9021-8,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter M8-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans



Pos.	Nr.	TH 530			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 790					
		TH 1100					
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
		*	*	*	Schwadgetriebe mit Schutz.....	Swath gearbox with guard.....	Engrenage à andains avec protecteur
1		*	*	*	Schutz.....	Guard.....	Protecteur
2	486 113	o	o	o	Getriebedeckel.....	Gear cover.....	Couvercle d'engrenage
3	108 606	o	o	o	Filzring.....	Washer.....	Bague
4	487 639	o	o	o	Getriebegehäuse.....	Gearbox housing.....	Boîte à vitesse
5	105 327	o	o	o	Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	486 103	o	o	o	Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw.....	Stub shaft with sprocket wheel.....	Bout d'arbre avec roue dentée
7	108 570	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
8	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
9	111 172	x	x	x	Präzisionsrollenkette 3/4"x7/16" t=19,05.....	Precision roller chain (39 rolls).....	Chaine à rouleaux de précision (39 rouleaux)
					39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied und.....		
					1 gerades Verschlußstück.....		
10	486 107	o	o	o	Kettenrad, geschw. Z=30.....	Sprocket wheel.....	Roue dentée
11	107 367	o	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
12	150 734	o	o	o	Kantenschutz.....	Edge protection.....	Protecteur des bords
13	124 292	o	o	o	Zapfwellenschutz.....	PTO-shaft guard de force.....	Protecteur de l'arbre de prise
14	116 614	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
15	115 972	o	o	o	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
16	116 612	o	o	o	6kt.-Schraube M8x16-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	488 320	x	x	x	Zinkensicherung, vollst.....	Safety device for tines cpl.	Dispositif de securite pour les dents cpl.

x=Verschleißteil

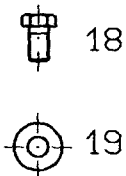
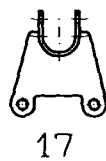
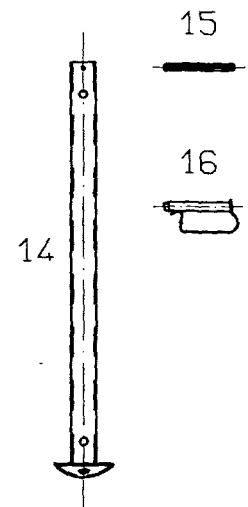
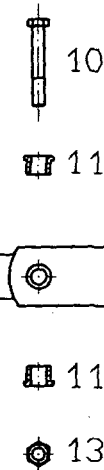
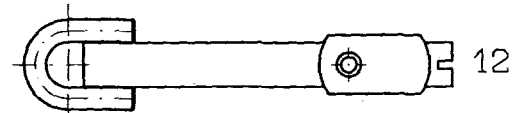
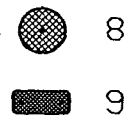
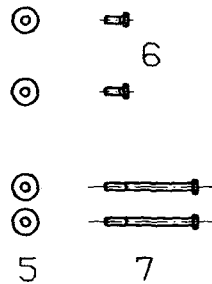
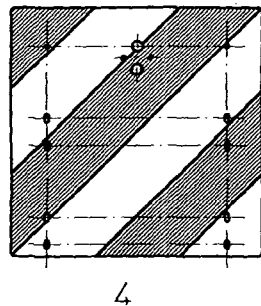
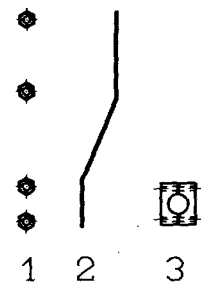
x=Wear part

x=Pièces d'usure

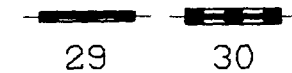
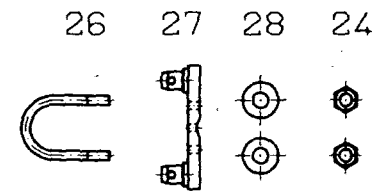
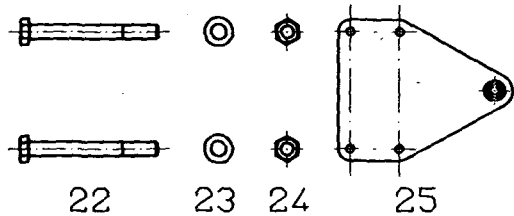
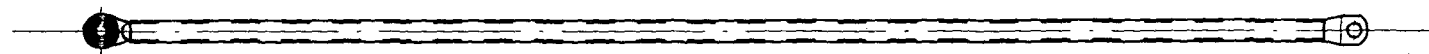
*=kein Ersatzteil

*=no spare parts

*=pas de pièce de rechange



20



Pos.	Nr.	TH 530			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 790					
		TH 1100					
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
					Warntafelsatz.....	Set of warning signs.....	Jeu de tableaux d'avertissement
1	106 903	o	o	o	6kt.-Mutter M6-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
2		*	*	*	Stütze.....	Support.....	Support
3	127 844	o	o	o	Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 machoires de serrage
4	150 581	o	o	o	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avis
5	116 030	o	o	o	Scheibe DIN 9021-7,4 A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	116 607	o	o	o	6kt.-Schraube 6x16-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
7	127 814	o	o	o	6kt.-Schraube 6x75-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
8	127 213	o	o	o	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptré, rouge
9	124 687	o	o	o	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptré, jaune
					Zügöse für Hitch-Haken.....	Drawbar eye for hitch-hook.....	Anneau d'attelage pour crochet "hitch"
10	117 852	o	o	o	6kt.-Schraube M16x110-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
11	150 664	o	o	o	Buchse.....	Bush.....	Douille
12	150 666	o	o	o	Zügöse.....	Drawbar eye.....	Anneau d'attelage
13	116 699	o	o	o	6kt.-Mutter M16-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
					Abstellstütze Arbeitsstellung.....	Parking supporting, working position.....	Support de stationnement pos. de travail
14	150 694	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
15	107 456	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x60-A-ST ZN8.....	Tension pin.....	Goupille
16	120 760	x	x	x	Federbolzen 12x65-ST50.....	Clip-on bolt.....	Axe de réglage à ressort
					Koppelstangen.....	Connecting rod.....	Barre de connection
17	150 700		o		Transporthalter.....	Transport retention device.....	Porte-transport
18	127 859		o		6kt.-Schraube M16x30-8.8-A3A DIN 933 Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
19	124 517		o		Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	150 443		o		Koppelstangen.....	Connecting rod.....	Barre de connection
21	108 544		x		Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
22	124 134		o		6kt.-Schraube M12x110-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
23	105 186		o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	108 589		o		6kt.-Mutter M12-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
25	150 442		o		Rahmenkonsole.....	Frame console.....	Console de chassis
26	150 216		o		Bügelschraube M12.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
27	150 444		o		Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
28	127 568		o		Scheibe DIN 7349-13.....	Washer.....	Rondelle
29	127 579		o		Spannstift ISO 8752- 8x80-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
30	127 474		o		Spannstift ISO 8752-13x80-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille

x=Verschleißteil

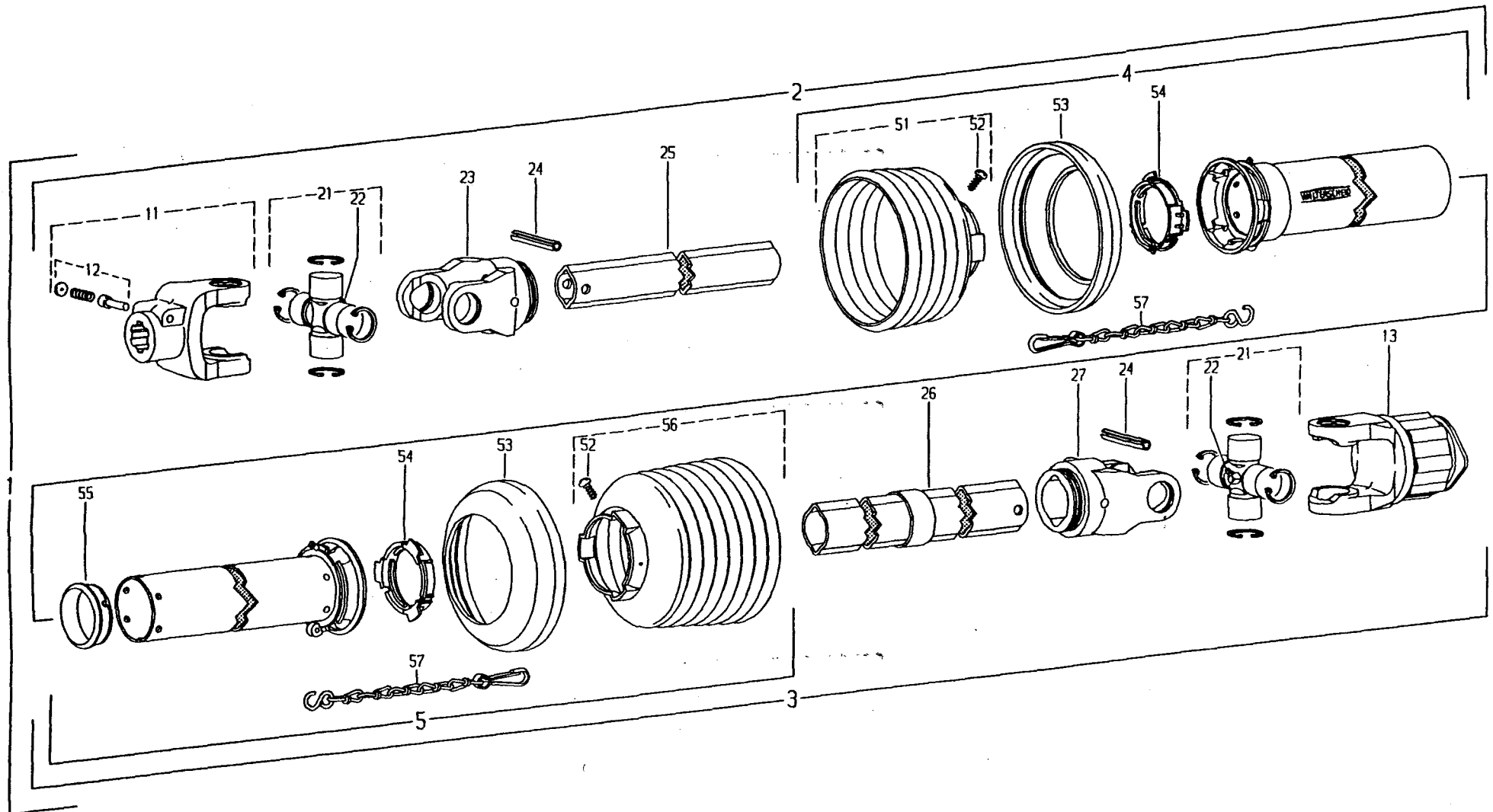
x=Wear part

x=Pièces d'usure

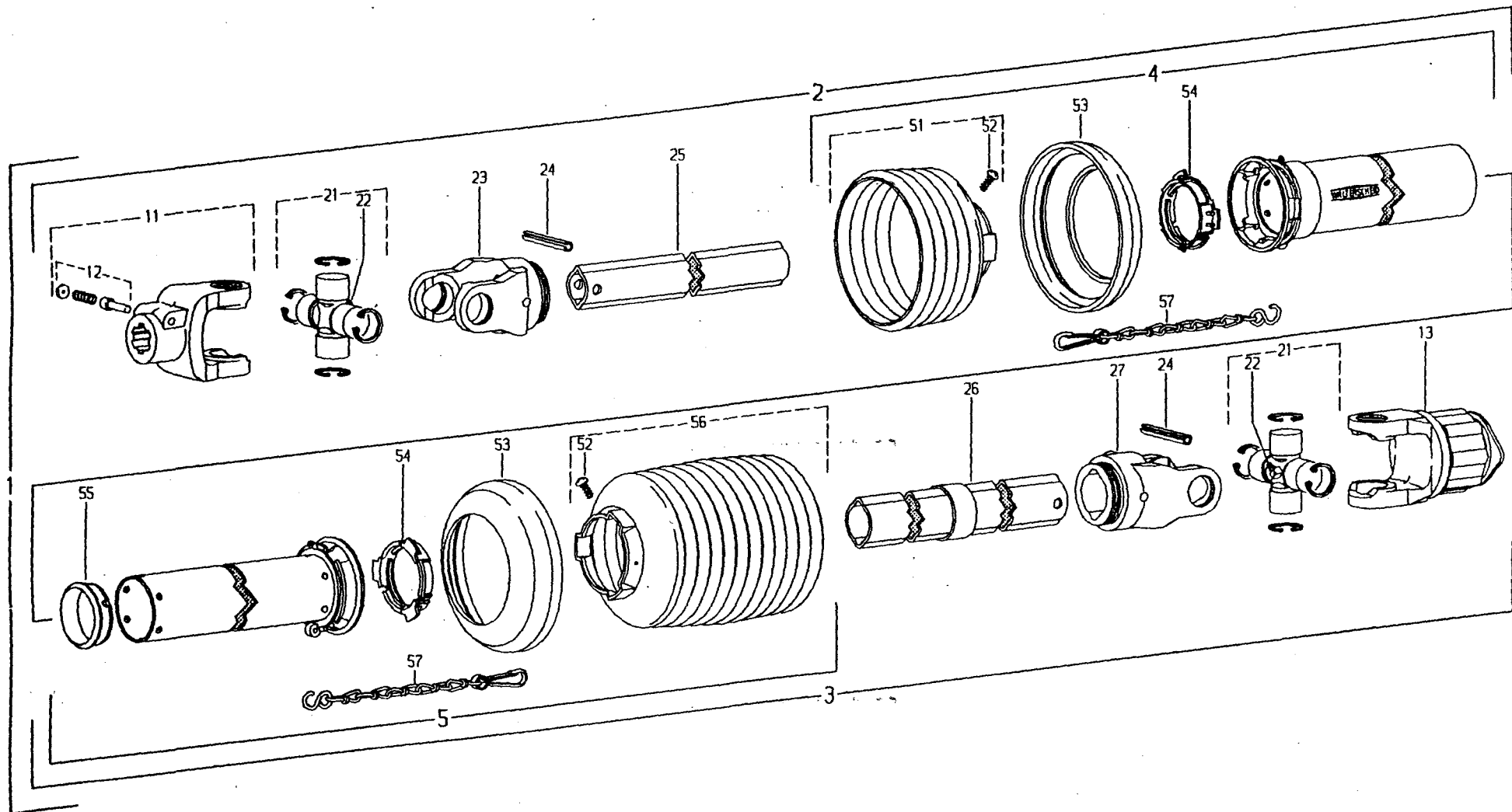
*=kein Ersatzteil

*=no spare parts

*=pas de pièce de rechange



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			TH 790				
			TH 1100				
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
		150 631	o			Gelenkwelle..... PTO-shaft..... W2200-SD15Z-1810-K33B.....	Arbre de transmission
Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid							
1	194 724		o			Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15Z-1810-K33B....	PTO drive shaft with guard..... Transmission avec protecteur
2	107 677		o			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half..... Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3	107 678		o			Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half..... Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	108 371		o			Außere Schutzhälfte SDH15-A1640-RP4-K.....	Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur
5	108 372		o			Innere Schutzhälfte SDH15-J800-RP9-K.....	Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur
11	041 049		o			Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1-3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke..... Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		o			Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl..... Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	353 629		o			Sternratsche; drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch; independent of direction..... Limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation
						K33B-2200-1 3/8" (6) ZV; M=700 Nm.....	of rotation.....
21	044 439		o			Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet
22	084 099		o			Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting..... Graisseur
23	041 065		o			Rillengabel RG2200-Ov.....	Inboard yoke..... Mâchoire à gorge
24	020 614		o			Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin..... Goupille élastique
25	108 697		o			Profilrohr Ov-1700.....	Profile tube..... Tube profilé
26	178 314		o			Profilrohr 1-1695.....	Profile tube..... Tube profilé
27	041 068		o			Rillengabel RG2200-1.....	Inboard yoke..... Mâchoire à gorge
51	365 344		o			Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP4.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP4..... Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP4
52	365 305		o			Schraube 4x10.....	Screw..... Vis
53	359 471		o			Stützring.....	Reinforcing collar..... Bague de renfort
54	087 279		o			Gleitring.....	Bearing ring..... Bague de glissement
55	355 154		o			Gleitring SC15Z.....	Bearing ring..... Bague de glissement
56	365 349		o			Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP9.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP9..... Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP9
57	044 321		o			Haltekette.....	Safety chain..... Chainette



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TH 790					
			TH 1100					
		150 421	o	o	Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Arbre de transmission W2300-SD25Z-1810-K34B.....			
Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid								
1	106 174		o	o	Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD25Z-1810-K34B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur	
2	106 262		o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-..... hälfte WH2300-SD25-1730.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi- protecteur extérieur	
3	106 263		o	o	Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-..... hälfte WH2300-SD25Z-1725-K34B.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi- protecteur intérieur	
4	108 367		o	o	Außere Schutzhälfte SDH25-A1620-RP5-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur	
5	108 368		o	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-RP10-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur	
11	041 378		o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2300-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide	
12	339 107		o	o	Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.	
13	364 628		o	o	Sternratsche; drehsinnunabhängig..... K34B-2300-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm.....	Radial pin clutch; independent of direction..... of rotation.....	Limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation	
21	044 444		o	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet	
22	084 099		o	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur	
23	041 576		o	o	Rillengabel RG2300-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
24	020 616		o	o	Spannstift DIN 1481-10x75.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique	
25	318 147		o	o	Profilrohr 1b-1680.....	Profile tube.....	Tube profilé	
26	107 606		o	o	Profilrohr 2a-1675.....	Profile tube.....	Tube profilé	
27	041 577		o	o	Rillengabel RG2300-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
51	365 365		o	o	Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP5.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP5.....	Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP5	
52	365 305		o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis	
53	359 471		o	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort	
54	087 276		o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement	
55	355 155		o	o	Gleitring SC25Z.....	Bearing ring.....	Bague de glissement	
56	365 370		o	o	Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP10.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP10.....	Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP10	
57	044 321		o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	4,20	116 536	4,31	126 880	2,17	150 216	7,26	150 576	5,02	WALTERSCHEID		365 305	9,52
105 186	7,23	116 607	7,06	127 178	3,13	150 327	3,11	150 581	7,04			365 344	8,51
105 327	6,05	116 609	2,11	127 178	3,32	150 387	3,14	150 589	4,33			365 349	8,56
105 421	5,13	116 612	6,16	127 201	4,09	150 423	3,15	150 590	4,34			365 365	9,51
106 903	2,13	116 614	6,14	127 202	4,10	150 432	1,07	150 624	4,47			365 370	9,56
106 903	7,01	116 630	4,13	127 203	4,08	150 442	7,25	150 626	5,06	020 614	8,24		
107 367	6,11	116 699	7,13	127 204	4,05	150 443	7,20	150 634	1,02	020 616	9,24		
107 385	6,08	116 746	2,38	127 213	7,08	150 444	7,27	150 643	2,24	041 049	8,11		
107 444	2,36	117 852	7,10	127 254	4,23	150 447	4,51	150 649	2,10	041 065	8,23		
107 449	1,20	120 760	7,16	127 267	2,21	150 448	1,27	150 650	2,25	041 068	8,27		
107 452	1,25	121 090	4,39	127 291	3,16	150 451	2,16	150 651	3,21	041 378	9,11		
107 456	7,15	121 091	4,40	127 399	3,33	150 457	1,18	150 652	3,20	041 576	9,23		
107 464	1,19	121 092	4,41	127 474	7,30	150 458	1,17	150 654	3,19	041 577	9,27		
107 469	4,03	121 327	4,43	127 541	2,23	150 459	4,24	150 659	1,22	044 321	8,57		
107 475	4,28	122 712	4,14	127 564	4,21	150 463	2,09	150 661	3,01	044 321	9,57		
107 483	4,02	122 753	3,22	127 568	3,25	150 467	4,46	150 664	7,11	044 439	8,21		
107 735	2,01	122 806	4,04	127 568	7,28	150 470	4,45	150 666	7,12	044 444	9,21		
107 735	5,09	122 823	3,03	127 570	1,21	150 471	4,49	150 672	3,27	084 099	8,22		
108 292	1,16	122 903	4,11	127 570	4,37	150 473	4,44	150 673	2,28	084 099	9,22		
108 292	3,05	122 913	3,12	127 571	2,08	150 492	3,06	150 674	2,30	087 276	9,54		
108 292	4,07	123 055	3,31	127 579	7,29	150 496	3,07	150 675	2,29	087 279	8,54		
108 441	1,01	123 753	4,12	127 715	2,07	150 501	4,27	150 676	2,31	106 174	9,01		
108 441	2,03	123 754	4,36	127 752	4,18	150 502	3,28	150 677	2,32	106 262	9,02		
108 441	5,11	123 756	4,17	127 808	4,29	150 503	3,26	150 678	2,33	106 263	9,03		
108 531	4,50	123 788	3,30	127 814	7,07	150 505	3,35	150 686	1,05	107 606	9,26		
108 531	5,14	124 134	7,22	127 817	3,08	150 506	3,34	150 694	7,14	107 677	8,02		
108 544	1,06	124 292	6,13	127 835	1,10	150 509	4,30	150 700	7,17	107 678	8,03		
108 544	7,21	124 451	5,07	127 842	1,15	150 510	2,19	150 734	6,12	108 367	9,04		
108 570	6,07	124 517	1,30	127 844	7,03	150 516	4,26	160 500	5,12	108 368	9,05		
108 589	4,15	124 517	3,18	127 849	2,15	150 519	4,32	160 500	2,26	108 371	8,04		
108 589	7,24	124 517	7,19	127 850	2,14	150 520	1,11	160 600	6,06	108 372	8,05		
108 601	3,23	124 608	2,39	127 857	2,22	150 521	1,12	486 107	6,10	108 697	8,25		
108 606	6,03	124 687	7,09	127 858	2,20	150 528	1,24	486 113	6,02	178 314	8,26		
110 860	1,23	124 915	4,48	127 859	1,29	150 530	4,25	487 639	6,04	194 724	8,01		
111 172	6,09	126 324	1,08	127 859	3,17	150 543	5,01	487 922	4,22	318 147	9,25		
115 972	6,15	126 324	2,34	127 859	7,18	150 553	2,05	488 320	6,17	339 107	8,12		
115 973	5,10	126 377	3,09	127 860	2,35	150 555	2,18	489 353	3,04	339 107	9,12		
115 979	5,08	126 662	3,24	127 861	2,37	150 559	1,13	489 353	4,01	353 629	8,13		
116 007	2,02	126 662	4,42	150 001	3,29	150 560	2,40	489 361	4,06	355 154	8,55		
116 030	2,12	126 667	4,38	150 083	4,35	150 561	1,09			355 155	9,55		
116 030	7,05	126 821	2,27	150 093	3,02	150 564	1,28			359 471	8,53		
116 522	1,04	126 821	3,10	150 094	4,19	150 566	1,26			359 471	9,53		
116 530	4,16	126 825	1,03	150 095	2,04	150 574	5,04			364 628	9,13		
116 536	2,06	126 880	1,14	150 133	5,05	150 575	5,03			365 305	8,52		